



4-239-749-31(3)



Svenska

Funktioner

Instruktionerna i den här bruksanvisningen gäller SS-V831ED, SS-V531H och SS-V331, Sony Micro Satellite Speaker Systems.

Ansluter du den här högtalaren till SA-VE835ED, SA-VE535H och SA-VE335, kan du uppleva en surroundeffekt som från ett 6.1-kanaligt högtalarsystem.

Se handledningen som medföljer SA-VE835ED, SA-VE535H och SA-VE335 när du ansluter den här högtalaren till de andra högtalarna på SA-VE835ED, SA-VE535H och SA-VE335.

Om det finns några skillnader mellan de olika modellerna, anges det klart och tydligt i texten, t.ex. "endast SS-V831ED".

Försiktighetsåtgärder

Angående användningen

• Använd inte högtalarsystemet längre stunder med en effekt som överskrider högtalarsystemets maximala ineffekt.

• Om högtalarslutningarnas polaritet kastas om blir basen dålig och det är svårt att höra var de olika instrumenten befinner sig i ljudbilden.

• Om oisolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan det orsaka kortslutning.

• Stäng av förstärkaren innan anslutningarna påbörjas för att undvika skador på högtalarsystemet.

Om du märker att en närbelagen TV-skärm visar störningar i färgerna

Detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat så att det ska gå att ställa nära en TV-apparat, men det kan trots allt uppstå färgstörningar på vissa sorters TV-apparater.

Om det uppstår färgstörningar...

→Slå av strömen till TV:n, slå sedan på den igen efter 15 - 30 minuter.

Om det fortfarande uppstår färgstörningar...

→Ställ högtalarna längre bort från TV-apparaten.

Om det blir rundgång

Flytta högtalarna eller skruva ner volymen på förstärkaren.

Angående högtalarnas placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Ställ inte högtalarna på platser där de utsätts för:
 - Mycket hög eller låg temperatur
 - Damm eller smuts
 - Fukt
 - Vibrationer
 - Direkt solljus
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgas.

Angående rengöring

Rengör högtalarkabinetten med en mjuk duk som fuktats med mild rengöringsmedelslösning eller vatten. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver eller lösningsmedel som sprit eller bensin.

Om du har några frågor eller om det skulle uppstå något problem med högtalarsystemet så kontakta närmaste Sony-handlare.

Inkoppling av högtalaren (A)

Koppla in högtalaren i högtalarutgångarna på en förstärkare.

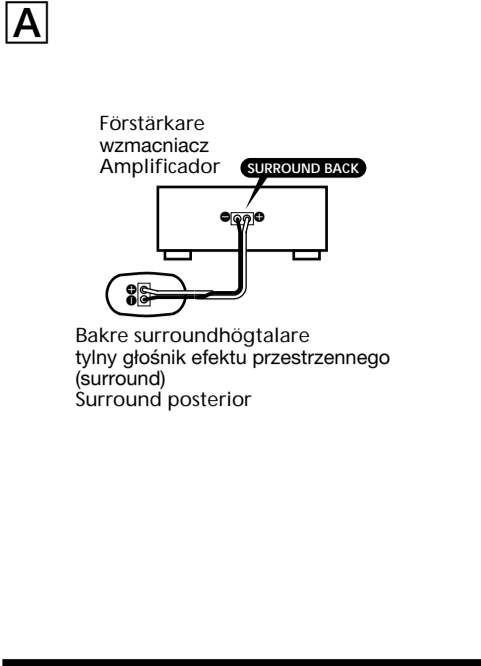
Kontrollera att alla komponenterna (inklusive subwoofern) är avstängda innan du börjar göra några anslutningar.

Observera (B)

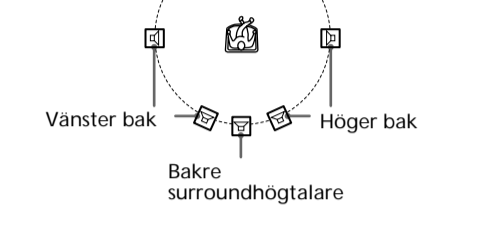
- Se till att plus (+) och minus (-) terminalerna på högtalarna ansluts till motsvarande plus (+) och minus (-) terminaler på förstärkaren.
- Se till att du drar åt skruvarna på högtalarterminalerna ordentligt så slipper du de ljudstörningar som löst åtdragna skruvar kan ge upphov till.
- Kontrollera att alla kablar är ordentligt anslutna. Om oisolerade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Se bruksanvisningen till förstärkaren för närmare detaljer om anslutningarna på förstärkarsidan.

Tip

Svarta kablar, eller kablar med svarta ränder, har minuspolaritet (-) och ska därför anslutas till högtalarnas minusterminaler (-).



Utplacering av högtalarna



Placering av högtalaren (gäller endast SS-V831ED) (C)

Montera högtalaren på det medföljande stativet och placera den där den gör bäst nytta i ljudbilden.

Mer information om hur du placerar högtalarna finns under "De olika högtalarnas placering".

1 Trä in högtalarkabeln genom hålet bak till på stativet och ut genom hålet i mitten på stativet.

2 Anslut högtalarkabeln till högtalaren.

Obs!

Se till att högtalarkabeln hamnar rätt i stativets kabelrännan och att den inte sticker fram eller kläms.

3 Fäst högtalaren vid stativet med medföljande skruv och bricka.

Observera

• Plöcka inte bort det medföljande högtalargallret från högtalaren när du fäster högtalaren vid stativet.

• Rör inte vid locket över diskanelementet i mitten på högtalaren och tryck inte på det.

Placera högtalaren (endast SS-V531H/V331) (D)

För att hindra högtalaren från att flytta sig genom de vibrationer som uppstår i den när du använder den bör du fästa de medföljande fotdynorna på högtalarens undersida.

Specifikationer

SS-V831ED (SS-MS835)	
Högtalarsystem	2-väghögtalare, magnetiskt avskärmat
Högtalarelement	Diskant: 1,9 cm, kumpulyp <p>Bas: 5,7 cm × 2, kontyp <p>Basreflex <p>8 ohm</p></p></p>
Högtalarlåda <p>Märkimpedans <p>Effekthanteringskapacitet</p></p>	<p>140 W</p> <p>87 dB (1 W, 1 m)</p> <p>120 Hz - 70 000 Hz</p>
Maximal ineffekt: <p>Känslighet</p>	<p>120 W</p> <p>85 dB (1 W, 1 m)</p>
Frekvensomfång <p>Ytermått (b/h/d)</p>	<p>120 Hz - 50 000 Hz</p> <p>Ca. 90 × 182 × 147 mm</p>
Med högtalargaller monterat:	Ca. 90 × 182 × 147 mm
Med det medföljande högtalarstativet monterat:	Ca. 97 × 220 × 158 mm

Vikt	
Med högtalargaller monterat:	Ca. 1,3 kg
Med det medföljande högtalarstativet monterat:	Ca. 1,4 kg

SS-V531H (SS-MS535)	
Högtalarsystem	2-väghögtalare, magnetiskt avskärmat
Högtalarelement	Diskant: 2,5 cm, balanserad domtyp <p>Bas: 5,7 cm × 2, kontyp <p>Basreflex <p>8 ohm</p></p></p>
Högtalarlåda <p>Märkimpedans <p>Effekthanteringskapacitet</p></p>	<p>120 W</p> <p>85 dB (1 W, 1 m)</p> <p>120 Hz - 50 000 Hz</p>
Maximal ineffekt: <p>Känslighet</p>	<p>120 W</p> <p>85 dB (1 W, 1 m)</p>
Frekvensomfång <p>Ytermått (b/h/d)</p>	<p>120 Hz - 50 000 Hz</p> <p>Ca. 98 × 168 × 137 mm, inklusive högtalargaller</p>
Vikt	Ca. 1,3 kg

SS-V331 (SS-V335)	
Högtalarsystem	Magnetiskt avskärmat
Högtalarelement	bredbandshögtalare
Högtalarlåda <p>Märkimpedans <p>Effekthanteringskapacitet</p></p>	<p>5,5 × 11 cm, kontyp</p> <p>Basreflex</p> <p>8 ohm</p>
Maximal ineffekt: <p>Känslighet</p>	<p>120 W</p> <p>87 dB (1 W, 1 m)</p>
Frekvensomfång <p>Ytermått (b/h/d)</p>	<p>90 Hz - 20 000 Hz</p> <p>Ca. 70 × 152 × 126 mm, inklusive högtalargaller</p>
Vikt	Ca. 830 g

Medföljande tillbehör

Högtalarstativ (1) (gäller endast SS-V831ED)

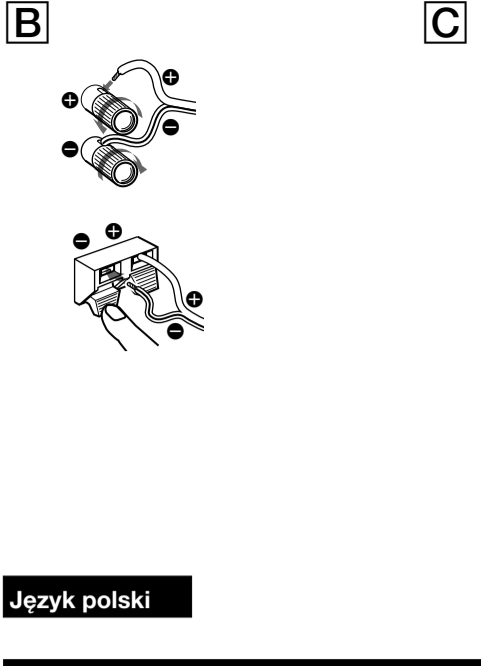
Skruvar (1) (gäller endast SS-V831ED)

Brickor (1) (gäller endast SS-V831ED)

Fotdynor (4) (gäller endast SS-V531H/V331)

Högtalarkablar, 10 m (1)

Rätt till ändringar förbehålles.



O ninjieszej instrukcji

Objaśnienia w niniejszej instrukcji dotyczą zestawów głośników mikrosatelitarnych SS-V831ED, SS-V531H i SS-V331 firmy Sony.

Po dodaniu tego głośnika do zestawu SA-VE835ED, SA-VE535H i SA-VE335 można uzyskać efekt dźwięku przestrzennego, jak w przypadku zestawu głośników 6.1-kanalowych. Podłączając ten głośnik do innych głośników zestawu SA-VE835ED, SA-VE535H lub SA-VE335, należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiedniego zestawu.

Wszelkie różnice w działaniu są wyraźnie zaznaczone w tekście, na przykład "tylko SS-V831ED".

Środki ostrożności

O działaniu

- Nie używaj zestawu głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed podłączeniem wyłącz wzmacniacz.

Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru

Niniejszy zestaw głośników posiada osłonę magnetyczną, która umożliwiała instalowanie go w pobliżu odbiornika TV.

Jednakże w niektórych typach odbiorników TV może wystąpić nieregularność koloru.

Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...

→Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...

→Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

Jeżeli w głośnikach słychać wycie

Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narzone są na:
 - szczególnie wysoką lub niską temperaturę
 - kurz i brud
 - wysoką wilgotność
 - wibracje
 - bezpośrednie nasłonecznienie
- Umieszczając głośnik na podłożu pokryte woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

O czyszczeniu

Czyść obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego czy środków, takich jak alkohol lub benzyna.

Jeżeli wynikną jakiegokolwiek pytania lub problemy dotyczące niniejszego zestawu głośników, prosimy skonsultować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

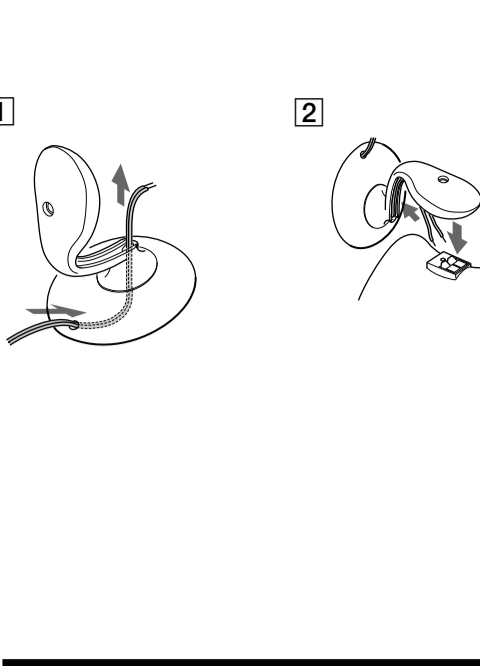
Podłączanie głośnika (A)

Podłącz głośnik do gniazd wyjściowych wzmacniacza. Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich komponentów (łącznie z głośnikiem podniskotonowym) jest wyłączone.

- Uwagi (B)**
- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (-) są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (-) wzmacniacza.
 - Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone. gdyż w przeciwnym przypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
 - Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
 - Szczególne informacje dotyczące podłączania głośników do wzmacniacza można znaleźć w instrukcji obsługi wzmacniacza.

Wskazówka

Przewody czarne lub w czarne paski mają ujemną (-) polaryzację i powinny być podłączane do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (-).



Lokalizacja głośników (tylko SS-V831ED) (C)

Zamontuj głośnik na dostarczonej podstawie i ustaw go w optymalnym miejscu.

Więcej szczegółowych informacji na temat lokalizacji głośnika można znaleźć w sekcji "Lokalizacja każdego z głośników".

1 Przełóż przewód głośnika przez otwór z tyłu podstawy i wyjmij go przez otwór pośrodku podstawy.

2 Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.

Uwaga

Przewód głośnikowy należy umieścić prawidłowo w wyżłobieniu podstawy i upewnić się, że nie wystaje ani nie jest poładowany.

3 Przymocuj głośnik do podstawy za pomocą dostarczonego wkrętu i podkładki.

Uwagi

- Nie zdejmuj siatki głośnika podczas mocowania głośnika na podstawie.
- Nie dotykaj i nie naciskaj pokrywy środkowego głośnika.

Ustawienie głośnika (tylko SS-V531H/V331) (D)

Aby zapobiec drganiom i przesuwaniu się głośnika podczas słuchania, należy przymocować do głośnika dostarczone wraz z nim nożki.

Dane techniczne

SS-V831ED (SS-MS835)	
System głośników	dwudrożne ekranowane magnetycznie
Głośniki	wysokotonowy: 1,9 cm, typ kumpulowy <p>niskotonowy: 5,7 cm × 2, typ stożkowy z odbiciem basów (Bass-reflex)</p>
Typ obudowy	8 omów
Impedancja znamionowa	8 omów
Wydajność mocy operacyjnej	140 W
Maksymalna moc wejścia:	87 dB (1 W, 1 m)
Poziom skuteczności	120 Hz - 70 000 Hz
Zakres częstotliwości	120 Hz - 70 000 Hz
Wymiary (szer./wys./głęb.)	Z zamontowanymi siatkami głośnika: <p>ok. 90 × 182 × 147 mm</p> <p>Gdy zamocowany jest do znajdującego się w wyposażeniu stojaka: <p>ok. 97 × 220 × 158 mm</p></p>
Waga	Z zamontowanymi siatkami głośnika: <p>ok. 1,3 kg</p> <p>Gdy zamocowany jest do znajdującego się w wyposażeniu stojaka: <p>ok. 1,4 kg</p></p>

SS-V531H (SS-MS535)	
System głośników	dwudrożne ekranowane magnetycznie
Głośnik	wysokotonowy: 2,5 cm, B.D.
Typ obudowy	niskotonowy: 5,7 cm × 2, typ stożkowy z odbiciem basów (Bass-reflex)
Impedancja znamionowa	8 omów
Wydajność mocy operacyjnej	120 W
Maksymalna moc wejścia:	85 dB (1 W, 1 m)
Poziom skuteczności	120 Hz - 50 000 Hz
Zakres częstotliwości	ok. 98 × 168 × 137 mm, łącznie z przednią siatką <p>ok. 1,3 kg</p>

SS-V331 (SS-V335)	
System głośników	pełnozakresowe ekranowane magnetycznie
Głośnik	5,5 × 11 cm typ stożkowy z odbiciem basów (Bass-reflex)
Typ obudowy	8 omów
Impedancja znamionowa	8 omów
Wydajność mocy operacyjnej	120 W
Maksymalna moc wejścia:	87 dB (1 W, 1 m)
Poziom skuteczności	90 Hz - 20 000 Hz
Zakres częstotliwości	ok. 70 × 152 × 126 mm, łącznie z przednią siatką <p>ok. 830 g</p>

Wyposażenie

Stojak głośnika (1) (tylko SS-V831ED)

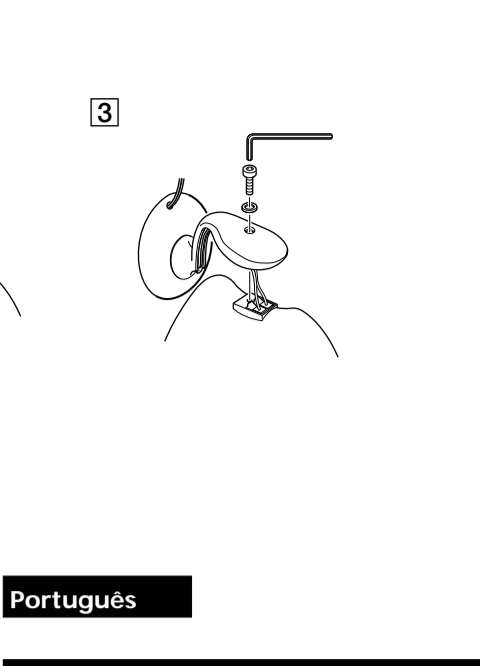
Śruby (1) (tylko SS-V831ED)

Podkładki (1) (tylko SS-V831ED)

Nożki głośnika (4) (tylko SS-V531H/V331)

Kable połączeniowe głośnika, 10 m (1)

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.



Português

Funções

As instruções deste manual referem-se aos modelos SS-V831ED, SS-V531H e SS-V331 do sistema de colunas Micro Satellite da Sony.

Se adicionar esta coluna às colunas SA-VE835ED, SA-VE535H e SA-VE335 pode obter efeitos de som surround semelhantes aos de um sistema de colunas de 6.1 canais.

Quando ligar esta coluna às outras colunas SA-VE835ED, SA-VE535H and SA-VE335, consulte os manuais fornecidos.

Todas as diferenças de funcionamento estão claramente indicadas no texto, por exemplo, "somente no modelo SS-V831ED".

Precauções

Funcionamento

- Não utilize a coluna com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.
- Se a polaridade das ligações da coluna não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.
- Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos na coluna.

Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor

A coluna tem protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, cores irregulares podem ser observadas em certos tipos de televisores.

Se observar cores irregulares...

→Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

Se observar cores irregulares outra vez...

→Afaste a coluna do televisor.

Se houver sibilização

Mude a localização da coluna ou diminua o volume do som no amplificador.

Localização

- Não instale a coluna numa posição inclinada.
- Não coloque a coluna em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - com poeira ou sujos
 - excessivamente húmidos
 - sujetos a vibrações
 - sujetos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encherado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

Limpeza

Limpe a coluna exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com a coluna, consulte o revendedor Sony de sua região.

Ligação da coluna (A)

Ligue a coluna às saídas para altifalante de um amplificador.

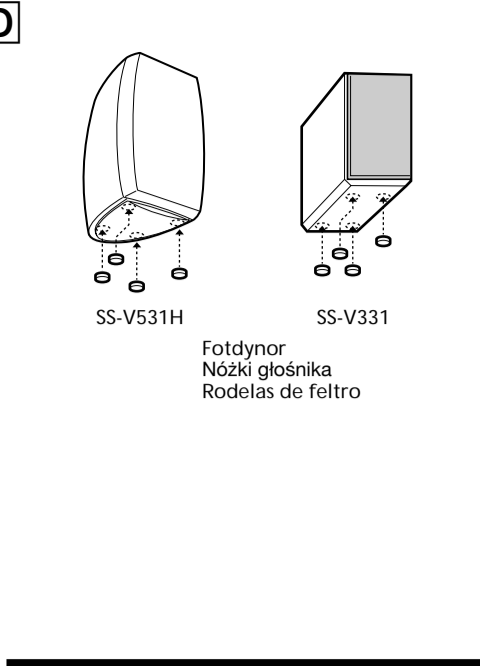
Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada antes de iniciar as ligações.

Notas (B)

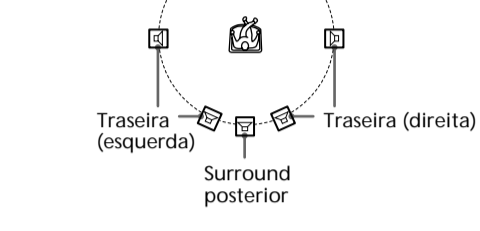
- Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (-) da coluna correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (-) do amplificador.
- Verifique se apertou bem os parafusos dos terminais à coluna, pois parafusos soltos podem provocar ruído.
- Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Para se informar sobre o procedimento de ligações ao amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

Sugestão

Os fios pretos ou com as riscas pretas têm polaridade negativa (-) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (-) da coluna.



Posicionamento das colunas



Localização de cada coluna

Monte a coluna no suporte fornecido e coloque-a no local mais adequado.

Para obter mais informações sobre a localização da coluna, consulte "Localização de cada coluna."

1 Passe o cabo da coluna através do orifício existente na parte de trás do suporte fazendo-o sair pelo orifício existente no centro do suporte.

2 Ligue o cabo à coluna.

Nota

Certifique-se de que o cabo da coluna está bem encaixado na ranhura do pé e verifique se o cabo não fica saído ou entalado.

3 Fixe a coluna na base com a anilha e o parafuso fornecidos.



Dansk

Særlige egenskaber

Instruktionerne i denne vejledning gælder for Sony Micro Satellite højttalersystemerne SS-V831ED, SS-V531H og SS-V331.

Hvis du tilføjer denne højttaler til SA-VE835ED, SA-VE535H og SA-VE335, kan du høre surround-effekten som et 6.1-kanals højttalersystem. Se i den vejledning, som du fik sammen med SA-VE835ED, SA-VE535H og SA-VE335, når du tilslutter denne højttaler til de øvrige højttalere til modellerne SA-VE835ED, SA-VE535H og SA-VE335.

Alle forskelle i betjeningen angives tydeligt i teksten, f.eks. "Kun SS-V831ED".

Forholdsregler

Om anvendelsen

- Anvend ikke højttalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højttalertilslutningernes polaritet ikke er korrekt vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklar.
- Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledninger ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højttalersystemet tager skade.

Hvis farverne på en TV-skærm i nærheden bliver uregelmæssige

Højttalersystemet er magnetisk afskærmet, således at det kan installeres i nærheden af en TV-modtager. Dog kan dette medføre uregelmæssige farver for visse typer TV-modtagere.

Hvis der observeres uregelmæssige farver...
→Sluk for tv'et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

Hvis farverne stadig er uregelmæssige...

→Anbring højttalerne længere væk fra fjernsynet.

Hvis der opstår hyletoner

Flyt om på højttalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

Om placeringen

- Anbring ikke højttalerne i en skrå stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
 - der er meget varmt eller koldt
 - der er støv eller snavs
 - der er meget fugtigt
 - de kan blive udsat for vibrationer
 - de kan blive udsat for direkte sol
- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

Om rengøring

Rengør højttalernes ydersider med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig skurepulver, skurepulver eller opløsningsmidler, som for eksempel alkohol eller benzin.

Henvend dig til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har nogle spørgsmål om eller problemer med højttalersystemet.

Tilslutning af højttaleren (A)

Tilslut højttaleren til højttalerudgangsterminalerne på en forstærker.

Sørg for, at der er slukket for samtlige apparater (inklusive subwooferen), inden tilslutningerne udføres.

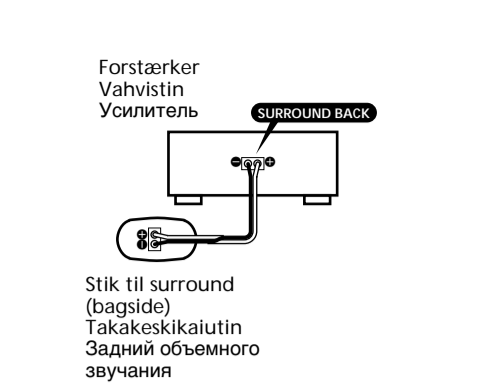
Bemærk (B)

- Sørg for, at plus (+) og minus (–) terminalerne på højttalerne modsvarer plus (+) og minus (–) terminalerne på forstærkeren.
- Sørg for at stramme højttalerterminalernes skruer godt, da løse skruer kan være årsag til støj.
- Forvis dig om, at samtlige tilslutninger er ordentligt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledninger ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Yderligere oplysninger om tilslutningerne på forstærkersiden findes i brugsvejledningen til forstærkeren.

Tip

Sorte eller sortstribede ledninger er minus (–) i polaritet og skal tilsluttes minushøjttalerterminalerne (–).

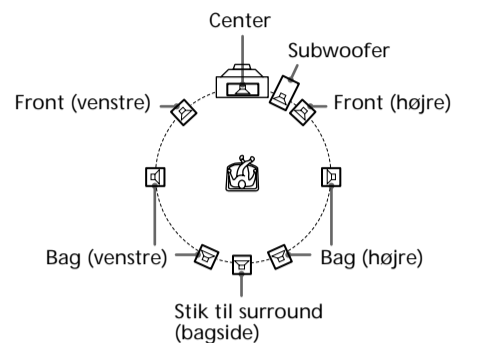
A



Stik til surround (bagside)
Takakeskikaiutin
Задний объемного звучания

Placering af højttalerne

Placering af hver enkelt højttaler



Placering af højttaleren (gælder kun SS-V831ED) (C)

Fastgør højttaleren til det medfølgende højttalerstativ, og anbring det på de bedst mulige steder. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om placering af højttaleren, bedes du se "Placering af højttalerne".

1 Før højttalerkablet igennem hullet på bagstavet og ud gennem hullet i midten af stativet.

2 Tilslut højttalerkablet til højttaleren.

Bemærk!

Kontroller, at højttalerledningen er placeret korrekt i stativets rille, og kontroller, at den ikke stikker frem eller bliver bøjet.

3 Fastgør højttaleren til stativet med den medfølgende skrue og spændskive.

Bemærk

- Fjern ikke det medfølgende højttalernet fra højttaleren, når du fastgør højttaleren på højttalerstativet.
- Undlad at røre ved eller trykke på diskanthøjttalerens dæksel i midten af højttaleren.

Indstilling af højttaleren (gælder kun SS-V531H/V331) (D)

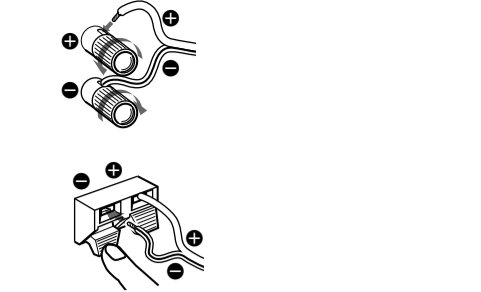
Hvis du vil hindre, at højttaleren vibrerer eller flytter sig under afspilning, skal du fastgøre de medfølgende puder på højttaleren.

Specifikationer

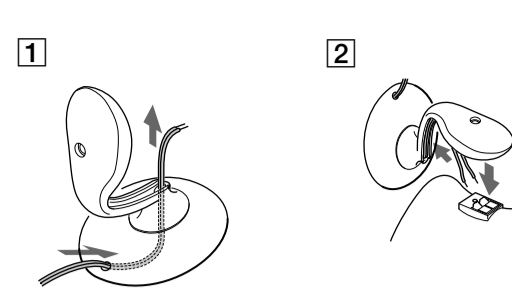
SS-V831ED (SS-MS835)	
Højttalersystem	2-vejs, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder	Diskanthøjttaler: 1,9 cm, dome-type <p>Bashøjttaler: 5,7 cm × 2, keglemembran-type</p> <p>Basrefleks 8 ohm</p>
Kabinetype	
Nominel impedans	
Effektbelastningskapacitet	
Max. indgangseffekt:	140 watt
Folsomhedsniveau	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	120 Hz - 70.000 Hz
Mål (b/h/d)	
Når højttalernet er monteret:	Ca. 90 × 182 × 147 mm
Når monteret på det medfølgende højttalerstativ:	Ca. 97 × 220 × 158 mm
Vægt	
Når højttalernet er monteret:	Ca. 1,3 kg
Når monteret på det medfølgende højttalerstativ:	Ca. 1,4 kg
SS-V531H (SS-MS535)	
Højttalersystem	2-vejs, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder	Diskanthøjttaler: 2,5 cm, balanceret kegletype <p>Bashøjttaler: 5,7 cm × 2, keglemembran-type</p> <p>Basrefleks 8 ohm</p>
Kabinetype	
Nominel impedans	
Effektbelastningskapacitet	
Max. indgangseffekt:	120 watt
Folsomhedsniveau	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	120 Hz - 50.000 Hz
Mål (b/h/d)	Ca. 98 × 168 × 137 mm, inkl. fronthøjttalernet
Vægt	Ca. 1,3 kg
SS-V331 (SS-V335)	
Højttalersystem	Fuldtone, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder	5,5 × 11 cm, keglemembran-type <p>Basrefleks 8 ohm</p>
Kabinetype	
Nominel impedans	
Effektbelastningskapacitet	
Max. indgangseffekt:	120 watt
Folsomhedsniveau	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	90 Hz - 20.000 Hz
Mål (b/h/d)	Ca. 70 × 152 × 126 mm, inkl. fronthøjttalernet
Vægt	Ca. 830 g
Medfølgende tilbehør	
Højttalerstativ (1) (gælder kun SS-V831ED)	
Skruer (1) (gælder kun SS-V831ED)	
Spændskiver (1) (gælder kun SS-V831ED)	
Puder (4) (gælder kun SS-V531H/V331)	
Højttalerkabler, 10 m (1)	

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

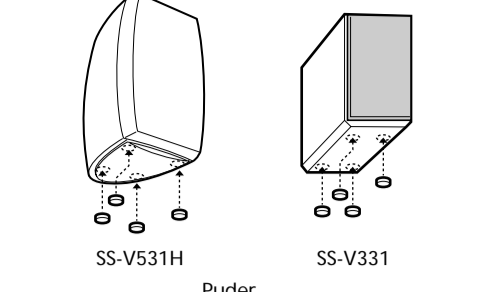
B



C



D



Suomi

Ominaisuudet

Tässä oppaassa olevat ohjeet on tarkoitettu Sony Micro Satellite Speaker -kaiuttimille SS-V831ED, SS-V531H ja SS-V331.

Jos käytät tätä kaiutinta yhdessä SA-VE835ED-, SA-VE535H- ja SA-VE335-kaiuttimien kanssa, käytössäsi on 6.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä. Kun käytät tätä kaiutinta yhdessä SA-VE835ED-, SA-VE535H- ja SA-VE335-kaiuttimien kanssa, katso lisätietoja SA-VE835ED-, SA-VE535H- ja SA-VE335-kaiuttimien käyttöohjeista.

Erot eri mallien toiminnassa on selvästi ilmaistu tekstissä, esimerkiksi "vain SS-V831ED".

Varotoimet

Käytöstä

- Vältä kaiuttimen jatkuvaa käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
- Jos kaiutintilittäenön napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutintilittämässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liittämöns suoritamista vahvistimesta virta, jotta kaiutin ei vahingoitu.

Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Kaiutin on eristetty magneettisesti, jotta se voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen läheisyyteen. Tietynytppisillä TV-vastaanottimilla värihäiriöitä saattaa silti esiintyä.

Jos värihäiriöitä esiintyy...

→Katkaise televisiosata virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytkte televisioon virta uudelleen.

Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

→Aseta kaiutin kauemmas TV-vastaanottimesta.

Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimen paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiutinta kalveaan asentoon.
- Älä sijoita kaiutinta seuraavansiis paikkoihin:
 - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
 - pölyisiin tai likaisiin paikkoihin
 - hyvin kosteisiin paikkoihin
 - paikkoihin, joissa on värinä
 - paikkaan, johon paistaa aurinko
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsitellyle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

Puhdistuksesta

Puhdista kaiuttimen pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mietoon pesuaineluokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiuttimen suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Kaiuttimen liittäminen (A)

Liitä kaiutin vahvistimen kaiuttimien lähtöliittimiin. Varmista, että kaikkien laitteiden (apubassokaiutin mukaan luettuna) virta on katkaistu ennen kuin aloitat liittämöns tekemisen.

Huomautuksia (B)

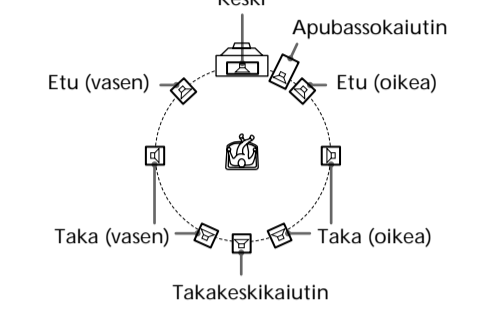
- Varmista, että kaiuttimen plus- (+) ja miinusliittimet (–) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittimiin (–).
- Kiristä kaiutintilittimien ruuvit tiukasti, sillä löysät ruuvit saattavat aiheuttaa kolinaa.
- Varmista, että olet liittänyt kaikki johdot pitävästi. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutintilittämässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katso vahvistimen käyttöohjeista tarkat tiedot vahvistimeen tehtävistä liittämöns.

Vihje

Mustat tai mustaraidalliset johdot ovat napaisuudeltaan miinusjohtoja (–), ja ne on liitettävä kaiutintilittäenön miinusliittimiin (–).

Kaiuttimien sijoittaminen

Kunkin kaiuttimen sijoitus



Kaiuttimen sijoittaminen (vain SS-V831ED) (C)

Kiinnitä kaiutin vakiovarusteisiin sisältyvään kaiutinjalustaan ja sijoita se parhaaseen paikkaan. Lisätietoja kaiuttimien sijoittamisesta on kohdassa "Kunkin kaiuttimen sijoitus".

1 Pujota kaiutinjohto sisään jalustan takana olevasta reiästä ja ulos jalustan keskiosassa olevasta reiästä.

2 Liitä kaiutinjohto kaiuttimeen.

Huomautus

Aseta kaiutinjohto oikein jalustassa olevaan uraan ja varmista, ettei se nouse ulos urasta eikä jää puristuksiin.

3 Kiinnitä kaiutin jalustaan vakiovarusteisiin sisältyvällä ruuvilla ja aluslevyllä.

Huomautuksia

- Älä irrota vakiovarusteisiin sisältyvää etuverkkoa kaiuttimesta, kun kiinnität kaiuttimen kaiutinjalustaan.
- Älä kosketa tai paina kaiuttimen keskellä olevaa diskanttikaiuttimen kantta.

Kaiuttimen vakauttaminen (vain SS-V531H/V331) (D)

Jos haluat estää kaiuttimen värinän tai liikkumisen kuunteleu aikana, kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät pehmustetyynyt kaiuttimeen.

Tekniset tiedot

SS-V831ED (SS-MS835)	
Kaiutin	2-teinen, magneettisesti eristetty
Kaiutinyksiköt	Diskanttikaiutin: 1,9 cm, kalottimainen <p>Bassokaiutin: 5,7 cm × 2, kartiomainen</p> <p>Bassorefleksi 8 ohmia</p>
Kotelotyyppi	
Nimellisimpedanssi	
Tehon käsittelykyky	
Suurin tuloteho:	140 wattia
Herkkyystaso	87 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	120 Hz - 70.000 Hz
Mitat (l/k/s)	
Kaiutinverkot kiinnitettyinä:	Noin 90 × 182 × 147 mm
Kiinnitettyinä varusteisiin kuuluvaan kaiutintelineeseen:	Noin 97 × 220 × 158 mm
Paino	
Kaiutinverkot kiinnitettyinä:	Noin 1,3 kg
Kiinnitettyinä varusteisiin kuuluvaan kaiutintelineeseen:	Noin 1,4 kg
SS-V531H (SS-MS535)	
Kaiutin	2-teinen, magneettisesti eristetty
Kiutinyksiköt	Diskanttikaiutin: 2,5 cm, tasapainotettu kalotti <p>Bassokaiutin 5,7 cm × 2, kartiomainen</p> <p>Bassorefleksi 8 ohmia</p>
Kotelotyyppi	
Nimellisimpedanssi	
Tehon käsittelykyky	
Suurin tuloteho:	120 wattia
Herkkyystaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	120 Hz - 50.000 Hz
Mitat (l-k>s)	Noin 98 × 168 × 137 mm, mukaan lukien etuverkko
Paino	Noin 1,3 kg
SS-V331 (SS-V335)	
Kaiutin	Täysialainen, magneettisesti eristetty
Kaiutinyksiköt	5,5 × 11 cm, kartiomainen <p>Bassorefleksi 8 ohmia</p>
Kotelotyyppi	
Nimellisimpedanssi	
Tehon käsittelykyky	
Suurin tuloteho:	120 wattia
Herkkyystaso	87 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	90 Hz - 20.000 Hz
Mitat (l-k>s)	Noin 70 × 152 × 126 mm, mukaan lukien etuverkko
Paino	Noin 830 g kukin
Vakiovarusteet	
Kaiutinteline (1) (vain SS-V831ED)	
Ruuvit (1) (vain SS-V831ED)	
Välilevyt (1) (vain SS-V831ED)	
Pehmustetyynyt (4) (vain SS-V531H/V331)	
Kaiuttimen liittämönsjohdot, 10 m (1)	

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkonäköä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Русский язык

Технические особенности

Инструкции в этом руководстве относятся к SS-V831ED, SS-V531H и SS-V331, системе микросателлитных громкоговорителей Sony. Если добавить этот громкоговоритель для SA-VE835ED, SA-VE535H и SA-VE335, можно наслаждаться эффектом объемного звучания 6.1-канальной системы громкоговорителей. При подключении этого громкоговорителя к другим громкоговорителям SA-VE835ED, SA-VE535H и SA-VE335 см. руководство для SA-VE835ED, SA-VE535H и SA-VE335.

Все различия в управлении четко указаны в тексте, например, "Только SS-V831ED".

Меры предосторожности

По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым и положение разных инструментов - неясным.
- Соринкосновение оголенных проводов громкогорорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключить питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.

При обнаружении изменения цветности на экране находящегося вблизи телевизора

Настоящая акустическая система выполнена с магнитным экранированием, что позволяет разместить ее близко к телевизору. Однако неоднородность цвета может быть обнаружена на некоторых типах телевизора.

При обнаружении неоднородности цвета ...
→Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

При повторном обнаружении неоднородности цвета ...
→Разместите громкогорители дальше от телевизора.

При возникновении акустической обратной связи

Переставить громкоговорители или уменьшить уровень громкости на усилителе.

По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:
 - чрезмерно повышенной или пониженной температуре
 - повышенной запыленности или загрязненности
 - высокой влажности
 - сильной вибрации
 - прямым солнечным лучам
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т. д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

По очистке
Очистить корпус громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного мощего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

Подключение системы (A)

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе. Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

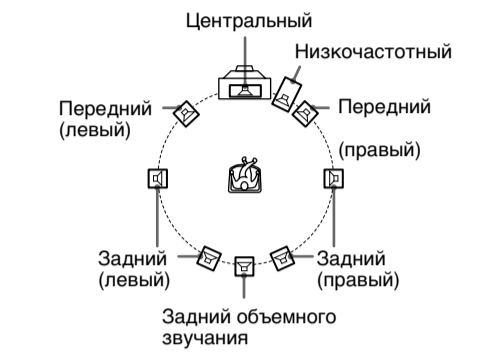
Примечания: (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежном соединении всех выводов. Сорприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Для получения дополнительных сведений о соединениях, выполняемых на усилителе, обратитесь к руководству по данному усилителю.

Совет
Черные провода или провода с черными полосками являются отрицательными (–), и их следует подключать к отрицательным (–) разъемам громкоговорителей.

Расположение громкоговорителей

Положение каждого громкоговорителя



Размещение громкоговорителя (только для SS-V831ED) (C)

Прикрепите громкоговоритель к прилагаемой стойке и установите ее в оптимальное с точки зрения звучания место.

Для получения подробной информации о размещении громкоговорителя см. раздел "Положение каждого громкоговорителя".

1 Пропустите кабель громкоговорителя через отверстие на задней панели стойки и отверстие в центре стойки.

2 Подключите кабель громкоговорителей к громкоговорителю.

Примечание

Правильно закрепите кабель громкоговорителя в канавке стойки и убедитесь, что снаружи не видны излишки кабеля и кабель не пережат.

3 Закрепите громкоговоритель в стойке, используя прилагаемые болт и шайбу.

Примечания:

- Не снимайте с громкоговорителя прилагаемую решетку во время прикрепления его к стойке.
- Не прикасайтесь и не надавливайте на крышку высокочастотного громкоговорителя в центре громкоговорителя.

Установка громкоговорителя (только для SS-V531H/V331) (D)

Для предотвращения вибрации или перемещения громкоговорителя во время прослушивания прикрепите к нему прилагаемые ножки.

Технические характеристики

SS-V831ED (SS-MS835)	
Акустическая система:	2-полосная с магнитным экранированием
Громкоговорители	Высокочастотный: 1,9 см, купольный тип <p>Низкочастотный: 5,7 см × 2, конический тип</p>
Тип корпуса:	Басорефлексный
Номинальное сопротивление:	8 Ом
Предельно допустимая мощность	
Максимальная входная мощность:	140 Вт
Уровень чувствительности:	87 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот:	120 Гц - 70 000 Гц